

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА СЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,  
во вторник, 31 июля 2007 года, в 10 час. 20 мин.

Председатель: г-н Юрг Штрёли (Швейцария)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): 1076-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Как я полагаю, это заседание будет коротким, потому что пока у меня в списке нет ораторов.

Вот мы и вернулись после летнего перерыва, и для одних это были летние каникулы, что я и вижу по загорелым лицам кое у кого из наших коллег, для других – каникулы плюс консультации в столице, ну а для Председателя – каникулы и консультации с рядом делегаций. Как вы знаете, недавно Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун назначил посла Серхио Дуарте, которого мы хорошо знаем в качестве Председателя обзорной Конференции 2005 года по ДНЯО, на пост Высокого представителя по вопросам разоружения в ранге заместителя Генерального секретаря. Я направил послу Дуарте письмо и от имени Конференции по разоружению поздравил его с назначением.

Мы находимся сейчас в начале третьей части сессии 2007 года. Согласно организационной структуре, которую мы представили в начале сессии, в течение предстоящих трех недель мы будем работать исходя из идентифицированного прогресса.

Неделя с 20 августа будет в принципе посвящена оценке этих трех недель, а три последующие недели, т.е. с 27 августа по 14 сентября, – рассмотрению и принятию годового доклада. Очевидно, что эта организационная структура могла бы адаптироваться в свете достигнутого прогресса в нашей работе. Свою работу в ходе третьей части мы основываем на следующих документах, которые были адаптированы секретариатом ввиду того, что теперь мы находимся на третьей части. И я хочу напомнить вам, что 28 июня 2007 года, на последнем пленарном заседании второй части сессии этого года я попросил секретариат выпустить доклад председателей Конференции по разоружению о второй части сессии 2007 года, включая три его приложения, в качестве официального документа Конференции. Эти приложения содержали тексты, на которых Конференция фокусировала свою работу в ходе второй части сессии этого года, пока та не была прервана на летние каникулы. Как вы, наверное, припоминаете, это были следующие приложения: приложение I – проект решения Конференции от 14 июня 2007 года; приложение II (документ CD/2007/L.1 от 23 марта 2007 года); и приложение III (документ CD/2007/CRP.5 от 14 июня 2007 года).

Как я понимаю, эти документы в данный момент тиражируются.

Кроме того, на том же самом заседании 28 июня я заявил, что по очевидным причинам придется переиздать документ CD/2007/L.1 с исключением в каждом пункте

(Председатель)

слов "второй части". И сейчас новый документ имеет условное обозначение CD/2007/L.1\*\*\*. Поскольку он упоминается в двух других документах, т.е. CRP.5 и проект решения Конференции, последние тоже переиздаются как CD/2007/CRP.5\* и CD/2007/CRP.6. Имейте, пожалуйста, в виду, что в эти документы не внесено никаких изменений по существу. В совокупности эти документы составляют реалистичную основу для программы работы. Секретариат распространил среди вас комплект этих трех документов на английском языке, и в зале имеются также версии на других языках. Вот что я могу сказать о документах последней части сессии Конференции. Должен отметить, что у нас остается очень мало времени, и мы должны принять тот факт, что чем больше мы подходим к консенсусу, тем медлительнее и сложнее становится процесс принятия решений. И не обязательно здесь, в Женеве, но и в определенных столицах, где решение принимается на более высоком уровне и затрагивает определенное число лиц, министерств и ведомств.

Как я только что сказал вам, мы должны принять этот факт и дать необходимое время для принятия этих решений. А эта ситуация также означает, что в соответствующих столицах события займут гораздо больше времени, чем здесь, в Женеве. Это не значит, что мы обречены на бездействие в Женеве, но мне думается, что в настоящее время обеспечить нам поступательные сдвиги по пути к консенсусу способны прежде всего и в первую очередь демарши, предпринимаемые на высоком уровне в столицах. Так давайте же используем ту малость времени, что у нас остается в этом году, для таких демаршей. Как я уже указывал вначале, я использовал летнюю паузу для консультаций с рядом делегаций. Эти консультации показали, что позиции делегаций пока не претерпели изменений или что делегации ожидают указаний в предстоящие несколько дней. Как мне ни жаль, но мне больше нечего сказать вам. И я могу лишь повторить, что время поджимает.

С нашими тремя документами мы уже давно как никогда близки к консенсусу, и сегодня альтернатива тут теперь выглядит вот как: не нынешний L.1 либо L.1 модифицированный или улучшенный, а нынешний L.1 либо вообще ничего, и надолго.

И поэтому каждый член Конференции по разоружению должен взвесить, что больше всего отвечает его интересам безопасности: программа работы, путь даже, на его взгляд, несовершенная, – а каждый консенсус по определению несовершенен, либо же Конференция, которая вновь на годы впадет в состояние летаргии и иммобилизма.

(Председатель)

Вот что у меня было сказать этому заседанию в начале нашей последней части сессии 2007 года, и я хотел бы спросить делегации, не желает ли кто-либо из них взять слово.

Никто не хочет взять слово.

Я могу объявить, что следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в этом конференц-зале во вторник, 7 августа 2007 года, в 10 час. 00 мин. Чтобы выступить с заявлением, к нам присоединится Генеральный директор Организации по запрещению химического оружия г-н Пфиртер. Я также хотел бы информировать вас о развернутой напротив зала Совета экспозиции по случаю десятой годовщины со вступления в силу Конвенции по химическому оружию. Я приглашаю каждого из вас посетить открытие этой экспозиции 7 августа в 9 час. 30 мин. Генеральным секретарем Конференции по разоружению г-ном Орджоникидзе и г-ном Пфиртером. Ну и одно последнее замечание: не забудьте о приеме, устраиваемом швейцарским правительством и женевскими властями, который состоится в четверг, 9 августа, в 18 час. 30 мин. на вилле "Бель-Рив". Кстати, на этом мероприятии будет устроена дегустация раклета по-валезански. Приглашения будут направлены сегодня.

Если никакая другая делегация не желает взять слово, то я закрываю это заседание.

Заседание закрывается в 10 час. 30 мин.